Chambre des Représentants.

Séance du 46 Décembre 1863.

Crédit supplémentaire d'un million de francs au Département de la Justice.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

Messieuns,

Conformément à la loi du 9 août 1862 (Moniteur, nº 225), allouant au Département de la Justice un crédit de 1,000,000 de francs, pour couvrir les dépenses résultant de la fabrication, dans les prisons, de produits pour l'exportation, en 1862, j'ai l'honneur de soumettre à la législature le compte rendu par la commission des prisons, à Anvers, des opérations du dit exercice.

Ce compte se résume comme il suit :

Valeur en magasin au 1er janvier 1861. fr. 665,850 80

Dépenses.

Achat de matières premières indigènes fr. 880	,495 87
- étrangères 2	•
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	,090 84
Gratifications payées aux détenus 82	579 81
Salaires payés aux surveillants libres 7	,827 79
Frais de calandrage et d'apprêt des toiles 5	,263 04
— d'emballage	,607 64
— généraux de fabrication	,745 79
— de transport	3,886 31
Achats d'objets divers pour chaussures	259 24
Frais divers	,222 36
Moins-value du matériel	2,653 58
 -	1,102,492 87
Total des dépenses.	fr. 4.768.343 67

[N° 11.] (2)

Recettes.

Montant des ventes	2,698 0	3
-		1,916,141 96 1,768,343 67
Bénéfice de l'an	née f	. 147,798 29

En réunissant ces données aux résultats des années précédentes, l'ensemble de l'entreprise se présente de la manière suivante :

									Déj	en	ses							
1848 et	18	49														fr.	1,567,872	96
																	968,669	32
1851.					-												147,607	17
1852.	•																135,595	48
1853.			•														684,375	03
1854.																	699,191	72
1855.																•	1,215,994	01
1856.											•		٠	-			987,614	45
1857.							•										1,223,140	36
1858.	٠							•									830,316	05
1859.			•	٠	•	•							•				775,373	87
1860.	٠	•															907,912	13
1861.		•						•	•								951,880	67
1862.		•	•		•	•				•	•			٠	Œ.	•	1,102,492	87
							То	tal	des	dép	ens	es		•	•	fr.	12,198,033	09
Cette se	mı	ne	se d	livi	se :													
En ach	at d	le n	nati	ère	s pi	em	ière	es ii	ndig	ène	s.					fr.	5,367,709	65
	-		_		-	_	-	é	trai	ıgèr	es.					٠	4,240,710	47
En dro	its	ďe	ntr	ée :	sur	les	s fil	ls é	traı	igei	's r	eçu	s j	usq	u'à	la		
mise en v	igu	eui	r de	l'a	rrêt	é r	oya	l d	u 3	60 a	vril	18	349				111,665	98
En fra	is d	e c	rém	ıage	et	de	bla	nch	ime	nt.		-					`634,49 1	13
En gra	tific	atio	ons	pay	yées	au	ıx d	éle	nus	-	•	•				•	883,487	56
En sala	aire	s p	ayé	s at	JX S	ur	veill	ant	s lil	ores							79,338	06
_					t	iss€	eran	ıds	libi	es.				•			240,796	60
En frai	is d	e c	alan	ıdra	ige :	et d	l'ap	pré	t de	s to	iles	•					52,954	32
_	· d	'em	bal	lage	Э.		•	•						•			163,071	49
	. g	éné	rau	ıx d	le fa	bri	icati	on.									179,319	67
	- d	e t	rans	spo	rt .			•									106,005	12
En acl	ıat	d'ol	bjet	s di	ver	s p	our	cha	auss	ure	s.		•				65,660	25
En fra	is d	ive	rs .														50,169	21
En mo	ins	-va	lue	du	ma	téri	el .	. ,			•		•	•			22,653	58
								•			То	tai.				. fr.	12,198,033	09

Receites.

D																		
rour	1848,	à.		•								•				fr.	29,391	05
4	1849.			•	•					•	•				-	•	605,801	94
	1850.																753,819	
	1851			•	•	.~	•		-						٠.	٠	588,564	68
	1852														-		600,120	
	1853					٠						•					751,643	90
	1854							•									885,463	65
	1855								-			•			-		939,833	23
-	1856									•					•	•	1,137,320	38
	1857				٠											٠	1,067,817	
	1858																1,011,572	54
•	1859					٠	•	•	•								978,467	25
	1860				•				•								$902,\!274$	37
	1861	•		•			•		•							•	1,024,509	05
	1862	•	,	•	•				•	•			•	•	•	٠	1,135,482	42
										1	Tota	1.				fr.	12,211,781	08
aux éco Droit Déch	oles de ts d'enti iets de f	réfo ée : ils o	orn sui et d	ne r le le t	de s fi toile	Ru ls é es v	yss trar end	eled nger lus	le. rs. à l'i	inte	rven	itio	on d	e l'a	adn	fr. ni–	168,644 111,665 6.631	98
aux éco Droit Déch nistratio	oles de ts d'enti iets de f	réfo ée : ils é lom naga	orn Sui t d air	ne r le lle t nes n a	de s fi toile u Z	Ru ls é es v 81 d	ysse trac end léce otal	eled nger lus emb	le. rs. à l'i re nér	inte 186 al d	erven 2. 2. lu cr	itio réd	on d it.	e l'a	adn	fr ni- fr. fr.	6,631 777,961 13,276,685 12,198,033	98 97 46 11 09
aux éco Droit Déch nistratio Vale	Tota Is de com It des de . on faite	réforée : ils controlle de l'apte ver de de l'apte ver de de l'apte l'	orn sun sun sun sun sun sun sun sun sun su	ne r le tle t nes n a bén alle	de es fi coile	Ruls é es y	yssetrae rend déce otal au ente	eled nger lus emb l gé 34 é au	le. rs. à l'i re nér déce	inte	2. lu cr dé bre 4 .mbr. figu	itio eéd Ebit 186	it. it. en en e		62.	fr. fr. fr. fr. fr. fr.	6,631 777,961 13,276,685	98 97 46 11 09 02

Le déficit ci-dessus mentionné sera régularisé conformément à la loi.

Les sommes restant à recouvrer, au 1er janvaient à	
Comprenant: 1º	•
212,799 francs en effets acceptés et en porte- feuille. et 2°	•
à encaisser dans le deuxième trimestre 1863 Chiffre	5. e égal fr. 518,918 »

En 1862, la commission des prisons n'a acheté que des sils belges. Sur la somme de fr. 883,356-53, fr. 2,860-66 sculement ont été envoyés à l'étranger en payement d'une sourniture de sils destinés spécialement à la fabrication de quelques pièces de toiles-exposées à Londres. Ce collége à pu ainsi réaliser le désir exprimé par le Gouvernement de s'approvisionner de matières premières dans le pays. Il persévérera dans cette voic, mais sans prendre d'engagement à cet égard. Pour lutter avec avantage contre la concurrence étrangère, il faut pouvoir se procurer la matière première au plus bas prix possible et recourir, au besoin, à l'étranger.

Comme les-années précédentes, les valeurs en magasin au 31 décembre dernier se composaient presque exclusivement de matières premières. Le peu de toiles figurant à l'inventaire étaient vendues et ont été expédiées. Tous les encaissements ont eu lieu régulièrement aux dates d'échéance.

Les toiles de Saint-Bernard continuent à jouir de la bonne réputation qu'elles ont acquise depuis nombre d'années. La commission est saisie de commandes qu'il lui est impossible d'exécuter, eu égard aux moyens limités de production dont elle dispose.

Le résultat financier des opérations de l'exercice 1861 avait été très-satisfaisant; celui de l'exercice dernier l'est encore davantage et dépasse dans une forte proportion ceux qui ont été obtenus antérieurement. Les bénéfices se sont élevés à la somme de fr. 170,451-87; mais, par suite d'une réestimation du matériel de la fabrication et de la moins-value constatée par cette opération, qui a lieu tous les quatre ans, ces bénéfices ont été réduits à fr. 147,798-29, soit 13 p. % d'un capital une sois employé.

Cependant, l'année 1862 a été difficile pour le commerce des toiles. La crise que subit l'industrie cotonnière a exercé naturellement une grande influence sur les prix des lins, des étoupes et des filés, influence qui peut se traduire en une augmentation de 25 à 30 p. %. Mais cette hausse, prévue par la commission, avait été signalée d'avance par elle au Gouvernement.

Usant donc de prévoyance, la commission s'est approvisionnée en temps de matières premières. Il en résulte que les opérations du travail pour l'exportation se sont trouvées placées dans une situation aussi favorable que le comportaient les circonstances.

Si le Gouvernement pouvait, comme un particulier, prositer des événements,

il aurait réalisé des bénéfices plus élevés encore tant par la vente simple des fils que par la vente des toiles fabriquées; mais il a dù se préoccuper avant tout de fournir du travail aux détenus. Ce point, pour lui, est capital. Moins qu'un particulier, il ne peut se laisser séduire par les bénéfices du moment. Le Gouvernement a le devoir de tenir à la stabilité des opérations; et cette stabilité cut été compromise si l'on avait interrompu, même momentanément, les bonnes et solides relations qui n'ont pu être créées qu'après de longs efforts.

La commission fait une remarque essentielle: « Nous avons la conviction, dit» elle, que les bons résultats obtenus sont dus surtout à la tolérance dont on use
» à notre égard par rapport à l'observation de certaines prescriptions de la loi de
» comptabilité Cette loi, dans quelques-unes de ses parties, est peu compatible
» avec des opérations commerciales et industrielles. Celles-ci exigent que l'on
» soit libre de choisir pour les achats, le lieu, le temps et la quantité de matières
» premières dont on juge l'acquisition favorable; et ces conditions, vitales en
» semblable occurrence, ne peuvent se concilier avec le mode d'adjudication

nublique prescrit par la loi. Des raisons analogues peuvent être invoquées pour
» le placement ou la vente des fabricats. »

Pour pouvoir continuer, pendant l'exercice courant, le travail pour l'exportation, un nouveau crédit de un million de francs est nécessaire.

J'ai en conséquence l'honneur de soumettre à la Chambre le projet de loi ci-joint.

Le Ministre de la Justice, Victor TESCH.

PROJET DE LOI.



ROI DES BELGÉS.

de tous présents et à venir, salure.

Sur la proposition de Nos Ministres de la Justice et des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Notre Ministre des Finances présentera, en Notre Nom, à la Chambre des Représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au Département de la Justice un crédit supplémentaire d'un million de francs, à titre d'avance, pour l'excreice courant. Cette somme sera ajoutée à celle qui est portée à l'art. 58, chap. X, du budget du Département de la Justice pour l'exercice 1863.

ART. 2.

Ce crédit sera affecté à poursuivre, dans les prisons, le travail pour l'exportation.

ART. 3.

Une somme d'un million de francs sera portée au budget des voies et moyens pour 1863.

ART. 4.

Il sera rendu compte des opérations aux Chambres législatives dans la session de 1863-1864.

Donné à Lacken, le 15 décembre 1863.

LÉOPOLD.

Par le Roi:

Le Ministre des Finances,

Frère-Orban.

Le Ministre de la Justice, Victor Tesch.

MAISON DE CORRECTION DE SAINT-BERNARD.

SERVICE DES TRAVAUX.

EXERCICE 4862.

FABRICATION DE TOILES POUR L'EXPORTATION.

Extrait de l'inventaire général des matières premières, objets fabriqués et confectionnes, existant en magasin au 31 décembre de l'exercice précité.

				VALEUR.			
DÉNOMINATIO	MS.	UNITÉS.	QUANTITÉS.	PRIT,	MONTANT.		
matières prem	ières						
Fil d'étoupe écru, nº 6.	• • • • • • • •	Kilogr.	488 80	4 30 »	245 44 .		
7.		_	2,979 20	4 44 58	3,413 56 74		
· · · · · · · · · · · · · · · · · ·		-	385 50	4 23 02	474 24 21		
14.	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	-	7,423 60	4 30 93	9,749 74 95		
16.			54.985 40	4 60 02	87,939 63 41		
18.			55,810 60	4 78 30	99,510 29 98		
20.		-	80 ×	Divers.	487 74 20		
— — trempé, 46.			447 80	Divers.	206 69 60		
– débouilli, 25.			406 s	Divers.	793 98 85		
- de lin crémé, 46.		-	4;035 70	2 22 ,	2,299 25 40		
* 18.			4,800 »	2 37 54	4,275 72 •		
- d'étoupe - 7.			594 >	4 54 45	897 83 40		
8.		<u> </u>	4,048 »	Divers.	4,666 32 54		
14.		_	2,339 »	1 61 69	3,844 26 71		
16.	<i></i>		34,984 90	Divers.	66,249 44 91		
18.		_	7,726 30	2 09 46	16,160 32 90		
- de lin - X4, 44.		-	687 90	2 44 63	1,476 43 98		
- d'étoupe - Xª, 14.		-	36 40	Divers.	76 48 42		
Xa, 48.			68 20	2 44 94	446 58 91		

DÉNOMINATIONS.	liki†##c		VALEUR.			
DENUMINATIONS.	UNITÉS.	QUANTITÉS.	PRIX.	MONTANT.		
Fil de lin blanchi. nº 44	Kilogr.	16 •	2 40 98	38 35 68		
16		80 .	2 42 53	194 02 40		
	-	92 "	Divers.	297 49 58		
— d'étoupe — 12	~	750 70	4 93 04	1,449 15 42		
		30,862 79	2 45 43	66.487 70 85		
		35,543 *	2 38 78	84,797 94 44		
	-	106 40	3 47 14	369 35 70		
- trempé assorti 44,	-	26 60	4 46 63	39 » 36		
crémé – 7		614 »	4 50 24	922 47 36		
1½·····		6,487 25	4 63 03	10,087 07 37		
16	_	35,641 33	4 90 43	67,814 65 57		
48	_	672 60	2 09 92	4,411 71 20		
- de lin - Xa - 44		179 »	2 15 81	386 29 99		
	~	180 45	2 14 26	388 98 94		
- d'étoupe - Xª - 16	~	467 40	4 97 40	329 85 54		
X - 40	_	37 .	4 66 82	61 72 31		
blanchi — 8		546 20	4 64 D	895 76 80		
46	-	20,778 50	2 46 56	44,997 91 96		
48	_	6,444 »	2 40 07	45,462 90 87		
	_	51 *	3 47 56	477 25 56		
- en couleur		489 05	4 62 06	873 52 44		
— étoupe débouilli doublé, nº 25	-	808 20	2 17 91	1,761 14 86		
CHAINES.						
De 412-47	_	3 10	Divers.	6 74 67		
- 750- 75 lin débouilli, nº 20		315 60	2 33 97	744 72 13		
— 750— 70 étoupe écru, 40		284 90	4 25 90	358 68 91		
800-70 46	_	26 »	Divers.	- 42 73 90		
— 4000 → Dlanchi, 48	_	21,229 40	2 41 74	51,349 95 46		
- 1000- 70 -		1,787 40	2 48 22	3,899 80 96		
- 4460 - 70 -/ crémé, 46	-	5,460 50	1 92 13	10,491 25 86		
— 4330— 70 lin débouilli, 25	_	58 20	Divers.	464 74 77		
- 4560-405 étoupe crémé, 16	_	13,062 30	4 91 95	25,073 08 48		
- 4760-405 lin - 48		3,822 60	2 40 45	9 491 44 47		
- 1760 - 105 étoupe - 18	_	14,077 60	2 13 24	30,019 07 42		

DÉNOMINATIONS.	un e fo		VALEUR.			
DEROMINATIONS.	UNITÉS.	QUANTITÉS.	PRIX.	MONTANT,		
OBJETS FABRIQUÉS.						
Toile de 750 : 75 toile écrue	Mètres.	141 50	1 17 0	165 55 50		
- 4700, 83 étoupe écru 40+ lin trempé 46	_	392 50	Divers.	253 12 86		
~ 442 47	_	65 80		24 39 49		
- 750 70 toile écrue		281 »	» 39 90	112 11 90		
- 800 70 étoupe 16 + étoupe 16.		630 50	Divers.	270 18 65		
- 540 76 - 46 + - 46.		104 »		24 64 20		
$- 900 63\frac{1}{2} - 16 + 1 in \qquad 16.$		29 n	- 45 65	13 23 85		
- 1000 70 lin 16 $+$ $-$ 16.		248 "	Divers	423 69 08		
- 1000 70 étoupe 48 + étoupe 46.	-	667 "	* 46 95	313 45 65		
- 4000 70 $-$ 46 $+$ $-$ 48.	_	46.362 40	» 47 46	7,765 45 26		
- 1000 70 - 16 + lin 16.		420 »	» 48 3 3	58 02 »		
- 1160 70 - 14 + étoupe 16.	~	40.657	» 49 50	5,275 24 50		
- 4460 70 $-$ 16 $+$ lin 46.		433 50	Divers.	74 33 93		
- 4460 70 - 16 + étoupe 16.		519 »	» 49 76	258 25 44		
- 4560 103 - 16 + lin 16.		2.799 70	» 72 85	2,039 58 44		
- 4560 103 - 46 + étoupe 16.	-	42,620 n	Divers.	8,507 84 43		
- 4860 105 - 16 + lin blanchi 16.		4,406 »	» 57 08	631 30 48		
- 4760 103 - 46 + éloupe 18.		9,608 50	» 73 30	7,043 03 05		
- 4760 405 $-$ 46 $+$ 1in 46.	_	132 50	n 84 82	408 44 45		
- 4760 405 lin 46 + - 46.	-	137 »	Divers.	116 49 04		
- 1700 70 Scherduck		686 »	» 68 42	467 30 32		
- 4560 405 lin 46 + lin 46.		131 50	Divers.	403 59 2 5		
- 1160 70 étoupe 14 +- 16.	_	1,021 81	n 53 54	546 76 51		
- et échantillons	. —	"	"	1,631 37 。		
OBJETS CONFECTIONNÉS:		-				
Pantoufles en toile	Pièce.	4 n	Divers.	- 17247		
Tiges pour bottes		4 »	5 15 »	5 48 л		
DIVERS OBJETS.	`					
Sel de soude	Kilogr.	40,226 »	Divers.	3,151 65 72		
Acide sulfurique	– ′	3,200 в		432 » 50		
Chlorure de chaux		16,071 »	_	4,526 74 80		
Avoine	_	4,570 »	49 34 o/"	303 63 80		
Bandes diverses	Pièce.	2,450 »	n 44 n	236 50 ×		
Amidon	Kilogr.	39 80	» 74 n	28 04 50		

	_	_	VALEUR.					
DÉNOMINATIONS.	UNITÉS.	QUANTITÉS.	PRIX.	MONTÁNT.				
Résine pure	Kilogr.	275 »	» 48 »	432 » »				
Pailte de froment		945 "	59 %	55 75 50				
Basanes en couleur pour l'exportation	Pièce.	35 »	263 »	92 05 p				
Fil jauue à piquer —	Kilogr.	2 »	10 92 "	24 84 »				
Tirants pour bottes —	Mètre.	216 »	Divers.	44 25 60				
Graisse de mouton	Kilogr.	20 »	4 60 »	32 ° °				
Muriate de chaux	_	210 "	6 %	12 60 »				
Bois de Canada pour l'exportation	Mètre³.	102 867	55 89 »	5,749 23 66				
Caisses en bois de Canada pour l'exportation	Pièce.	. 44 0	44 96 »	167 44 »				
	TOTAL.			777,964 46 22				

Saint-Bernard, le 18 mars 1863.

Certifié conforme à ses écritures :

Le premier commis, (Signé) Vanderspeeten.

Vu et vérisié:

Vu:

Le Directeur-adjoint, (Signé) Ch. De Pau.

Le Directeur,

(Signé) RAMAECKERS.

Pour copie conforme:

Le Secrétaire de la commission administrative des prisons à Anvers,

D. VERRAET.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES PRISONS A ANVERS.

TRAVAIL POUR L'EXPORTATION.

EXERCICE 1862.

COMPTE DÉTAILLÉ DES ACHATS ET DÉPENSES PENDANT LE SUSDIT EXERCICE.

-	-	_				•						,			
INAE.	ς.	de.	haux	rasin.	zdz.		dae.			ique.	nent	atan.	Salaire	s payés	Ī
No DU JOURNAL.	Fils dirers.	Sel de soude.	Chlorure de chaux	Farine de sarrasin.	Bois de Canada.	Aroine.	Acide sulfarique.	Amidon.	Résine.	Acide morialique.	Paille de froment.	Graisse de mouton.	aux détenus de Samt-Bernard.	aux delenus des autres prisons	
34															1
37	*	n			•	•	•	•	•	•	*	*	•	•	1
41	,)n	h 		»	*	*		2.	•	*	•	*	•	
50	,	p.)4 33	•	20	*	•	*		*	•	*		•	
31	n	ע	, ,	»		*	**			•	•	80 *	*	*	
52	u	79	,	, ,	*	573 62	10	7	*	•		*	*	•	
58	, ,	,,	*	,	580 28	373 G2						*			
63	14					,	,					•	3,530 54	•	l
73	w	n	39	15	*	,		*					3,550 54		
74	*	>>		la la	*		*								
75	»	N	29	ъ	~,,	,	*	,			*	h			
97	97,303 52	,,	,	h-		,	*		10	,			29		
112	43,259 55	. د	b	,	*		,		>						
115	20	. »	a)	15		*		ь					3,498 86	*	
121	"	,	10	,		,	*								
122	»		>		20			,	20		10	,	, -	19	
123	2,860 66	•	ъ.				*		10		*	le .		:	l
124	v	, »	,			>	30		*						
128	13		2,564 23		•	,	288 38		*		29	*			
129	n	»			'n		35	ъ	»		3				
130	»	29	•	,			*	68 60				-			
131	>	,	Þ	528 ×	- 19	»		,	n		>	*			
132	10	79	>	•	,			ъ	,	,				*	
134	>	*	» %	n	•	39			*				n		
151	79	"	10	מ	7	. »	,	•			,,		4,099 58	*	ļ
157	,	я	ນ	29	٠	•		•	•		*	*		•	
158	n	»	ъ			*	n	,		P		*	,		
159	ø	1,392 92	*	,	*	•	10	•	,		•	•			
160	n	»	39	"	,	,	15	»	,			*	,	*	
161	15	»	b	n	*	•	*	,	*	,	•	*		•	
162	35,489 12	ת	ъ	,	»	b	*	n	*		n	n	v	39	
,	•	1	•	•	•	i	l	ı	ı	i			i 1	i	l

_		7		*											
	Salaires des surveillants libres et du personnel du secréturias.	Frais de route et de sejour.	Frais de crémage.	Frais de blanchiment.	Frais de tissage.	Frais de calandrage.	Frais d'emballage.	Frais de transport de fils es de toiles.	Frais de chargement et de décharge- ment des toiles.	Frais généraux.	Ports de fellres, timbres de factures, de quittan- ces et de traites, achat d'in- primés	Frais d'acceptation et de courtage des traites,	Ferrure des cheyaux de la calandre et nièdiesments.	Dirers.	TOTAL.
											,				
	280 50	>>	»	p	»	υ	,,	*	3)	23	33	»	35	,,	280 50
	n	u	'n	n	»	»	>>	"	64 24	»	n	»	,	n	64 21
	»	13	11	11	1)	31	»	15	D	"	120 73	n	n	a	120 73
	"	,,	>>	"	**	n	s,	э	»	3)	»	n	"	"	80 »
	'n	,,,	»	»	מ	»	»	178 94	»	n	29	»	»	n	178 94
	»	23	»	»	»	»	'n	»	»	>>	»	n	»	»	5 75 62
ſ	»	>>	ν	»))	» ,	»	р	»	»	»	»	»	*	580 26
,	»	ы	"	n	31	>>	,,	>>	"	»	ъ	10	p.	33	3,530 54
	271 50	>>	»	»	.»	»	1)	»	n	33	ъ	»	, »	**	271 50
	»	ъ	»	"	'n	»	ı,	»	»	»	85 10	»	'n	17	85 10
	»))	»	»	D	»	, ,	, ,	136 67	»	»	13	,,	»	136 67
	ı,	ъ	» ·	»	»	»	. »	»	»	»	,,	, »	»	,,	97,303 52
	»	»	n	D	n	,,	>,	n	'n	n	и	n	,,	13	43,259 55
	w	79	,,,	»	"	'n	»	n	»	»	"	»	»	1)	3,498 86
-	»	»	»	ນ	'n	,,,	n	213 31	n	n	, נו	, »	a	r	213 31
	280 50	3)	×	»	"	»	»	»	n	b	_N	, n	, ,		280 50
	n	»	n	»	,,	D	»	23	»	'n		»	1)	n	2,860 60
	n	n	,	,	, ,	ь	,,	»			"			"	
	, ,	,x	»	,,,	»				117 50	, »	,))	3)	,,	117 50
	1,013 31	þ	"	1	İ	»	»	~ "	3)	»	, "	'n	» ·	n	2,852 59
	}			n	"	, »	,,	. 33	, »	»	») b	»	"	1,013 31
	»))	»	'n	"	"	»	»	'n	'n	,	n	»	"	. 68 60
•	»	»	D	'n	»	υ	D	,,	25	*	ď	»	»	20	528 »
	מ	n	'n	'n	n	>>		»))	»	103 30	n	,,	15	103 30
	'n	n	n	33	»	»	» *	269 64	מ	»))	'n	"	»	269 64
	'n	»	»	ъ	»	'n	"	»	1,	»	'n	n	"	39	4,099 58
	277 50	n	»	»	n	n	D	»	,,	, ,	,,	n	n	- b	277 50
	»	»	n	»	»	'n	»	33	»	ь	62 48	»	n	קו	62 48
	n	10	"	'n	, ,	20	2)	 "	»	,,	,	»	n	»	1,392 92
	D	»	»	n	מ	n	n	317 09	'n	»	,	n	n	н	317 09
	>>	>>	>>	, "	10))	»	"	185 65	»	n	n	»	n	185 65
	"	n	13	»	n	"	מ	,,,	13	, ,	n		»	77	35,489 12
					}	1	1,]	١.	1					

WAL.		e)	laux.	asin.	la.		ue.			gue.	ent.	oton.	Salaires	payés-
Nº DU JOURNAL.	Pils divers.	Sel de soude.	Chlorure de chaux.	Farine de sarrasin.	Bois de Canada.	Avoine.	Acide sulfurique.	Amidon.	Résine.	Acide muriatique.	Paille de froment.	Graisse de monton.	sux détenus de Saint-Bernard.	aux detenus des autres prisons.
163	×	ю)»	»	616 94	"	lu u	»	» .	10-	29	»	»	3 2
165	r	. »	ъ	n	22	»	>>	Ð	٨	יי	ы	»	D	3,187 »
168	77	, H	n	n	'n	31		»	»	»))	'n	»	2,650 54
178	מ	b)	,,	я	>1	2)	,	"	>3	,,))	1)	»	2,402 83
179	»	"	»	31	'n	ъ	n	*	»	n	м	15	»	۵
182	38,629 43	"	"	»	»	"	»	19	,,	n	ນ	>>	10	w
183	52,915 93	"	ж	»	»	n	»	"	• »	n	»	»	"	n
184	31	5,451 04	'n	ъ	»	'n	,	ь	n	3)		n	ı)	3 1
198	н	"	33	>>	»	35	"))	,,	34	n	>>	3,665 66	n
200	»	n	'n	»	»	>>	»	1)	, ,	'n	»	»,	»	e
201	h	"	32	»	»	»	,,	»	,	٠ »	n	n	»	. »
202	*	»	>>	n	29	н	, s	25	»	"	»	n	»	»
203	"	33	,,	»	"	ь	,,	n	»	'n	33	ν	>>	»
207	n	n	» *	,,	19	ь	"	>1	»	×	»	3)	4,009 92	"
208	н	D	5,134 44	21	ъ	13	563 08	. 33	,,	2)	"	D	"	»
209	20	»	»	מ	ь	n	п	»	ь	n	119 64	v	n	*
210	"	ъ ,	»	n	607 32	55	n	»	{	r	,,	31	»	n
215	»	¥	»	» .	2,312 39	»	D	Þ	,,,	»	»	ν	»	»
216	n	•	1,121 85	»	»	>>	"	»		27	»	19	3 0	и
217	n	ν	'n	,	»	"	>>	»	19	33	n	»	19	ъ
233	'n	19	1,427 27	ь	,	, ,	"	15	. »	'n	»	n	r c	ъ
234	»	n	2,530 03	n	>>	33	33	n	33	21 30	u u	'n	'n	ä
235	53,329 79	19	»	ь	"	»	р	>1	'n	, "	b	»	ינג	>
236	91,505 30	15	D	n	ъ	>>	3)	*	n	, ,	» _	»	20	æ
240	»	> >	Œ	'n	>>	39	3)	»	n	»	n	»	»	,
241	n	,	n	n	'n	n	"	n	n	"	n	»	n	»
212	מ	ь	n	н	'n	n	n	»	»	»	'n	υ	79	יז
245	U	ь	n	17	20	»	30	n	»	n	Я	'n	3,437 62	U
248	32,255 n	7	n	ນ	n	1)	3)	n	»	n	ŋ	10	יד	25
252	>>	ט	»	n	>>	»	»	»	n	*	ю	n	n	"
253 •	'n	Ü	"	77	»	»	ח	, n	ע	n	35	'n	'n	×

Salaires des surveillanis libres ot du personnel du scertieriat.	Frais de ronte et de séjour.	Frais do crémage.	Frais de blanchiment.	Frais de lissage.	Frais do calandrage.	Prais d'emballage.	Frais de transport de fils et de tolles.	Frais de chargement et de décharge- ment des toiles.	Prais généraux.	forts de lettres, timbres de factures, de gattan- ces et de traites, actais d'un- primés.	Prais d'acceptation et de courtage des traites.	Ferrure des cheraux de la calandre et médicaments.	Dirers.	TOTAL.
					*	N		,	*	13	'n	21	23	616 94
	D.			:			,	,	Js	ъ	n	ъ	, ,	3,157 "
	,,				19	b+		24			n	23	n	2,630 54
								,	20,	,,	»	. ,,	,,	2,402 85
ß	ь	,,				*	269 18			v	29	15	,,	269 15
	-	n						*	4	27	>>	>+	ь	38,629 43
		Ny .	n				,	h+	14.	w	n	>	ь	52,945 93
			h				,,	n	'n	,,	»	3)	13	5,451 04
,	39			3	· "	20			b .	,,	,	מ	b	3,665 66
230 50	.,	,				B)	,	.,	n	ע	۰,	ų.	l)	280 50
,				"			*	,	•	73 50	,	10	»	73 50
٠.		*					,,	19	»	,	»	20	101 50	101 50
				٠,	,	-		158 66	ы	3	»	20	13	158 66
	v	»	n		ъ	ь		,,	29	,	,,	to	ъ	4,009 02
p.	ю		34	,			ĸ	39	n	,	נג	D	10	5,697 82
»						n	,		39	'n	»	»	,,	119 61
	20	-		٠,,	20		,	,	»			20	20	607 32
			19			25		7	b	ъ	ъ	«	»	2,312 39
	*		»					**		,	p	· »	n	1,121 85
		,				*	604 95	39	מ	ь	,	נו		694 95
		,	n		>>				23	,		'n	· ·	1,427 27
,,	,,		*			*	D)		* _	. »	".	. 20	,	2,551 33
ь	,	,	19	'n			,		*	,	. -	מ	,	63,329 79
<i>y</i>	-	•						39		b	,	»	»	91,505 30
277 50	,,	*	*			"		,	n	n)»	10	zs .	277 50
			»	>		29		»	10	69 89	ъ	<i>j</i> 1	>>	69 89
,			,	*		v	10	129 77	,	ъ	,	n	'n	129 77
,		,	•			19	,	,	n	19	ь	n	1)	3,437 62
,,	29				.	•	»	29	n	*	n	3)	מ	32,255 "
1,225 98	>>		*	,			,	H	>>	39	>	מ	37 (1,225 98
,	47 »	,	v		70	,,,	,	,,	,	39	· tr	1)	,	47 p

RNAL.	ģå	de.	daux.	rasin.	ıda.		dae.			igue.	aent.	uton.	Salaire	s payés	
Nº DU JOURNAL.	Fils divers.	Sel de soude.	Chlorure de chaux.	Farine de sarrasin.	Bois de Canada.	Avoine,	Acide salfarique.	Amidon.	Hésine.	Acide murialique.	Paille de froment.	Graisse de mouton.	aux détenus de Saint-Bernard.	aux détenus des sutres prisons,	
254	*		20	,		»			30	,			29		
255	*	»	1,585 45			15	n		29		*	p	ש	•	
256	ь	*	,	792	»		»	25		9	10	20		»	
257	×	*	2,558 54	10	,	*	410 40	,		,,		,	10	n	L
258	»	10			*		n		H		n	,		»	
266	»	20	,	,			**	. ^		,,		p.	,,	4,468 65	
267	ע	h					,,	,		74			29	4,014 02	
269	ъ	,,	,		,				*	,	•	»	39	»	,
270	39	N				-			w		n	B	20	2,644 34	
274	b	,,							»			,,	y c	»	
279	3 0	*					N.		»	. »	,		25	25	
284	2)	»		,	*	ъ			3 2	n		p a	,	b	
285	n		٠,	»	ь	*	»	ъ	»	, .	,	×	,	υ	
286	11	,	٤	19	מ			»	19	ъ	»	>>	>	n	
288	20	30			»	,	· »		10	'n	· ·	,,	3,652 32	מ	_
295	20	30	٠	'n	1,323 02	ъ.	•		33	*	,,	10	ນ)ı	
296	10	>>	>>			513 40		ъ	n	n	,,	'n	,	"	
304	¥	,	1,590 87	*	n			۰,	19	,	,	13	19	,,	
305		'n	3,498 09	>,	,	*	493 56	39	5	,	,	,	n	n ,	
305	79	35	, ,	'n	796 93	-	33	>>	n	77	n		n	20	
309	æ	×	19	»	,	1)		77			n	, "	*	. 10	
319	55,756 50	מ		n	,	Ŋ	n		'n	*	'n	*	15	25	
320	129,857 79	n	,	29	»	,,	»	n	10	,	ń	, ,	'n	19	
321	*	»		P	,	,	D	n	n	»		»	n	'n	
322	n	»		3 0	,,	,	,	27	'n	n	20	, n	77	 D	
323	n	ъ	,		,	n	"	b	,,	'n	n	, »	»	»	
331	,	,		39	"	29	5	39	D	,,	,	*	3,445 29	"	
332	n	5,131 35	ъ	,	n	n	n	n		,,	77	, ,	»	27	
335		*	4,454 93	, ,	,		338 44	,	, .	n	n	,	7	»	
336	»	,,	1,291 72	, ,	D	٠ "	y	39	,,	,,	10	,	,	, ,	
337	20			,	»	»	»	77 70	,	'n	n	, ,	,,		
	<u>l</u>		l]]	"	n	

-			<i></i>												
	Salaires des surreillants libres et du personnel du secrétariat.	Prais de route et de séjour.	Prais de crémage.	Frais de blanchiment.	Frais de tissage.	Frais de calandrage.	Frais d'emballage.	Frais de transport de fils et de toiles.	Prais de chargement et de décharge- ment des toiles.	Frais généraux.	Ports de Jellers, timbres de facturer, de quitan- ces et de trairer, achat d'im- prime.	Frais d'acceptation et de courtage des traites.	Rorrure des cheyans de la calandra et médicaments.	Direts.	TOTAL.
		20 60	,			N		34 68	_	•	2 60				
	,	>	,		b	 *		,				*		3	60 68 1,585 45
•		D.			,					79				*	792 4
		n	,	,		29		,			,				2,953 94
		D)	ю	19	*	,	10	282 51						" »	282 51
		» ·		. **		19.			»					77	4,458 65
		ъ	,		ъ							In			4,014 02
			,			*	»	616 12		,	.	.	,		618 12
						,							.	•	2,644 34
		a a	,	19	,		w	855 91	,		.	.	. [,	855 91
				»		n	,	1,016 88	,					,	1,016 86
	280 50		,	*			3				.				280 50
	»		»		39	•	*	*	,		97 04		.		97 04
		39	»				ı,	»	J28 69		,		.		128 60
l					,	30	25	,		×	.		,		3,652 32
		20		ъ	•	3 4									1,323 02
	,	, ,		v	20	.,*									513 40
		ъ	39	20	"	*	•	,							1,590 87
	n		æ	20						*				,	3,991 65
	,	20	ø	*			»	,	, p	w		.	.	,	796 93
	.	æ		n	10		30	489 80					.		439 80
	»	»	30	b	20	n	Þ	,	, .				,	.]	55,756 50
	20	,,	»		7)	•	10	,	,	*	»	,	.		129,857 79
	280 50	'n			n	29	,			74				. [280 50
	»	»	20	»	,	ъ	. 19	,		*	86 59				86 59
	,	n	ננ	20	»	- »	~ ,	,	204 29	•	,,				204 29
	* .	79	n	2)	29	20	•	,		*					3,445 29
	n e	n	»	23	n	20	n	,	ь	*	,	,	,,	»	5,131 35
	»	70	Þ	,	ν	»	,			30		77			4,793 37
	*	מ	39	34	ю	»	p.		*	t	,	,	,	**	1,291 72
		מ	n	מ	n	27		»	,		,		,		77 70
}	1	ŀ		l i	1		l		1		}			R	1

5

WAL.		ຍໍ	nax.	asin.	da.		De.			que.	ent.	lon.	Salaire	s payés	
No DU JOURNAL.	Rils divers.	Sel de sonde.	Chlorure de chaux.	Farine de sarrasin.	Bois de Canada.	Avoine.	Acide sulfarique.	Amidon.	Résine.	Acide muriatique.	Paille de froment.	Graisse de moulon.	sux détenus de Saint-Bernard.	nunidenus des autres prisons.	
J41	65 ,624 80	n	33 .	מ	>	*	20	p	æ	'n	, a	,,		u	
342	37,565 58	υ	23	77	»	»	n	>>	,,	>)	, «			н	
343	29,064 49	n	23	'n	»	*	,	n	,	1)	, "		,	n	
344	21,951 »	»	»	»	»	n	»	n	*	29	, a		,	,,	
343	"	•	n	»	э	»		ע	179 24	b	,			n	
359	19	,,	»	"	»	»	n	»	»	'n	,,	,	ж.	n	
361	15,382 50	,,	»	23	»	h	'n	29		æ	*	*	ъ.	,	,
365	7,909 63	»	**	33	"	n	*	×	b		, ,	,,	,	,,	
366	»	n	,,	13	,	מ	*	»		»	, u	,		n	
367	n	»	υ	n	10	×	*	»	-*	n	, ,	»		,	
368	"	21	»	"	n	'n	,	*		»	»	"		n	
372	'n	n	,,	1>	»	n	,,	n	,,	35	>>	-	3,828 45	'n	
376	»	n	'n	"	1,379_62	n	ט	y)	*	17	20		n	,	
377	"	n	3,801 32	n	"	'n	427 40	χ,	ъ	n	×		.,		
378	»	11	632 13	n	»	»		ю	20	>>	»	,	»	n	~
379	"	23	33	528 »	»	'n	 25	3)	to Ci	*	,		n		
380	'n	»	"	n	»	'n	79	30	15	×	מ	29	×	»	
381	,	»	מ	»	3)	»	>	»	e	'n	»	. ه	»	n	
382	3)	35	n	»	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	»	22	w	*	10	» ·	»		,	
383	»	y	35	"	'n	13	, ,,	"	'n	n	»	,	»	» i	
399	n	n	»	n	n	33	»	79	ъ		,	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	,,	4,514 83	
400	ת	'n	'n	»	79	מ	ъ	*	'n	39	, ,		»	4,732 71	
412	n		ינ	»	>	n	'n	70	»	*	,	,	, p	2,687 89	
413	»	»	»	»	, ,	D	, ,	n	יי	77			,	»	
414	»	»	"	"	, ,	*		,	,	n	»		ת	*	
415	n	»	>>	*	"	»	*	*	»	27	»	ъ	, ,	19	
417	,	"	>>	»		10	,	»	"	ת	,	'n	3,449 42	*	
423	,,	'n	n	»	>>	10	33	n	,,	n		77	,		
425	,	,	1,626 86	»	'n	p.	70	»	, "	n	n	, ,,		»	
426	,	υ	2,215 96	n	»	*	432 13	ν	, ,	n	n		»	*	
427	מ	ь	»	1)	749 95	ь	'n	n	, ,	n	,	»	'n	77	

	Salaires des surveillants libres et du personnet du scertiurial.	Frais de route et de séjour.	Frais de crémage.	Frais de blanchiment.	Frais de lissage.	Frais de calandrage.	Rrais d'emballage.	Prais de transport de fils et de toiles.	Frais de chargement et de décharge- ment des toiles.	Frais généraux.	Ports de lettres, timbres de façures, de quitan- ces et de traites, actust d'im- primes.	Frais d'acceptation et de courtage des traites.	Rerrore des chevaux de sa calandre et médicaments.	Dirers.	TOTAL.
Ì	.		B.	n	33	ນ	n	3)	ь		'n	n	25	n	65,624 80
		, -	b)		v	»	и	, b)	ν	, »	»	n	»	»	37,565 58
	39	»		10	20	»	»	,,	,	, ,	,	»	b	»	29,084 49
			3		,	n		,	»	»	»	'n	»	»	21,951 »
	•	x	39	n	,	n	n	,	'n	»	»	n	, ,	'n	179 24
			13	'n		,,	, ,	376 98	»	»	,,	n	,,,	»	376 98
		14	,		n	, a	,	"	13	b)	13	n	»	23	15,382 50
:	n	19	,	,,		,,	, ,	»	n_	n	ы	ь	w	1)	7,909 63
	256 66	b	,,	,		n	77	,,		» »	*	,,	»	»	256 66
		*	a		,	n		n	13	b	84 35		»	»	84 35
	,	*			×	»	'n	,,	159 51	ъ	»	l In	, ~ ,,	23	159 51
	,,	*	w		,	מ	»	»	. "	ъ	,,	1)	»	"	3,626 45
	*	>>	39		,	,,	»	>7	n	b)))	n))	>>	1,379 62
	*	*		3 0	, v	- »	n	'n	n	»	b	n	»	»	4,228 72
		20	n	,,		»	»	n	»		ь	. " .	»	33	632 13
		*	,	7	n) >	"	'n	»	b	»	n	»	»	528 "
	1,225 98	26	,	n		,,	»	,	»	15	,	»	, »	»	1,225 98
	5 0	58 »	»		,	»	n	14 43	»	'n	1 40	»	. »	»	73 83
	,	29	,		,,	ь	*	416 34	. »	'n	»	»	»	»	416 34
			n	'n	n	۵	n	309 09	υ	, 10	n	»	>>	»	309 ua
	'n			,	a	ъ	, a	n	29	10	,	33	»	n	4,514 83
		ъ	,)	»	'n	ъ	»	3 0	×	»	v	n	4,732 71
		77	,	'n	10	»	a	, s	»	æ	»	»	»	»	2,687 83
	259 66	39		n	٠,		D	20	n	10	»	ນ	»	»	259 66
		to	,	,,	n	N	n	»	»	70	104 95	ħ	n	»	104 95
	מ	19	, ,	'n	,,	ıs c	»	'n	145 »	n	υ	7	»	n	145 »
	ъ	b	19		10	v	,	n	n	19	33	3)	25	,	3,449 42
		39	»	37		'n	»	424 27	n	n	n	b	1 >	'n	424 27
		n	»		»	υ	,) »	»	39	»	23	'n	"	1,626 86
	,	t)	n	n	n	ט	,	»	13	>>	n	3)	13	n	2,648 09
	n	"	ь	"	»	,,	, ,	n	»	'n	'n	1)))	n	749 95
	į l		l	1	I	ŧ	J	1	į .		ı	~	l		İ

[N· 11.]
(20)

514	513	512	511	510	569	58	56	506	505	504	583	55	5	56	\$	\$	397	<u> </u>	479	478	477	463	162	161	486	153	447	ŝ	ŝ	\$	Nº DU JOURNAL.
z	*	a	a	¥		s	Ħ	8	3	¥	ø			3	*	3	•	¥	4	×	41,017 *	¥	¥		*	•		*	•	31,648 94	Pils divers.
ą	*	*	4	,	8	*	ъ	a	,	*	¥	e	*		ť	¥	r	,	•			,		٠	¥	*	*	٠	a	*	Sel de soude.
3	3	3	3	5	*	3	¥	ಕ	¥	¥	3	•	¥	132 62	1,270 24		¥		ä	¥			¥	330 81	2,523 •	¥		•	•	*	Chlorure de chaux.
3	¥	3	3	3	3	a	я	¥	8	. 3	¥	a	440 *	,		*	*		7	ŧ			¥	y	,	*	٠	*	4	•	Farine de sarrasin.
r	A	4	ä	ä	ä	3	\$	ъ	8	ä	ě	*	v	3		a	*			¥		,	8	٠	*	٠	ŧ	¥	*	¥	Bois de Canada.
3	ય	a	8	a	8	y	¥	>	¥	3	¥	ŧ	3	ā	¥	3	*	ä	¥	a	*		360 *	•	¥	•	¥	Ł	*	₹	Aroine.
3	3	×	ä	, a	я	ä	8	3	¥	¥	*	3	8	ŧ	¥	¥	8	\$	3	¥			*	٧	433 35	٠	æ	ä	*	¥	Acide sulfurique.
3	з	8	8	¥	4	4	y	a		5	8	z	3	٠	3	æ	¥	* .	¥	3	4	3	8	3	3	3	¥	8	8	*	Amidon.
4	8	9	a	d	ä	я.	¥	Ħ	8	ક	ą	ø	Ą	a	8	a	¥	*	٠	â	3	ä	•		e e	¥		b		ď	Résine.
8	3	з	3	8	8	¥	¥	¥	8	ø	b	8	3	ĸ	8	8	8	5	3	#	ä	3	8	8	ä		¥	¥	8	• `	Acide muriatique.
e	¥	ä	5	8	8	8	ч	×	×	¥	ä	51 03	a	8	J	v	¢	*	ä	8	v	¥	¥	*	ø	8		ь	٠	3 ,	Paille de froment.
э	3	*	4	*	¥	a	5	ĸ	8	я		3	*	at .	ĕ	8	В	e e	¥		ð	8	ŧ		8	a	ъ	ť	ä	Ł	Graisse de monton.
5	×	ž	8	¥	R	×	3	8	Я	я	¥	8	3	8	8	E	1,263 70	8	e		a	*	ŧ	¥		3,008 23	8,	¥	ä	٠	· aux détenus de Saint-Bernard.
*	¥	ä	8	2,566 11	4,218 44	3,804 84	8	* .	3	¥	8	8	¥	*	¢	e	*	8		8	8	*	2	¥	ε	¥		¥	¥	e	de Saint-Bernard.

	Salaifes des survoillants libres et du personnel du scretaariat.	Frais de roule et de séjour.	. Prais de crémage.	Frais de blanchiment.	Frais de lissage,	Frais de calandrage.	Frais d'emballage.	Frais de transport de fils et de tolles	Prais de chargement et de décharge- ment des totles.	Frais generaux.	Perls de lettres, timbres de factures, de quittan- ces et de traites, actes d'un- primes	Frais d'seceptation et de coutage des traites	Perrure des cheraux de la calender et motivaments.	D;reis.	TOTAL.
												W			31,818 91
•	7 00	•	•		*	*				,		2			256 66
	256 68	*			•	•			*		103 55			20	103 55
	>-	•	•	*	*	•	•			•	1	-			78 19
	,	*	*	* .		*	•	*	78 19	•	•				
	>	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	3,008 24
		•	•	•	•	*		•	•	•	•	•	•	•	2,936 35
*	*	,		•	•	*	•		•	• ,	.*	*	•	>	320 61
	,	"	*	•		*	•	•	•		•	•		•	350
	•	•		•	*	•		286 68	-	•	•		•	•	28G 68
	•	,		*					>		P	•	•	*	41,917 "
	259 68						•	H	-			•	•	•	259 66
									157 61			•	•	•	157 51
			,			,			•		115 86	p		•	145 86
			,										,	•	1,263 70
1	1,100 88												,		1,100 88
						-11			, »	,					1,270 24
			,	,						,				,	135 65
	,	,	,		,			,						,	440 -
		,				,							•	•	51 (13
									В			.,	42 62	,	42 62
	•	45 60		1				11 20		n	1 80	,	•	,	58 60
	*		*	•	,	•			**					•	373 05
	•	•	*	*	•	•	•	373 03	n	•		*	•		1,138 62
	,	29	"	•	•	•	•	1,138 62	10	*	•	*	•	•	386 65
	•	•	*	*	•	*	*	396 66	•	•	•	•		•	
	•	20		•	•	*	•	,	•	` "	•	•	•	•	3,804 84
	•	77	>	,	•		•	•	•	•	•	•	•	*	4,218 44
	•	20	>>				•	•	•	,	•	,	*	»	2,566 11
	,	*	»	,	•		•		•	•	•	1,053 12	•	•	1,053 12
	•	20	ъ	•	*	*	•		٠	- •	62 .	•	*	*	42 n
		20	2,971 46	•	*	•	•	•		,			•	*	2,971 46
	,	ъ	*	4,455 26	*	,	,	,			•	,			4,435 36
	1					l i		i		i	I	{	ı	6	l

Nº DU JOURNAL.	Fils dirers.	Sel de soude.	Chlorure de chaux.	Rarine de sarrasin.	Bois de Canada.	Aroine.	Acide salfarique.	Amidon.	Résine.	dciës murialique.	Paille de froment.	Graisse de moutan.	de Saint-Bernard.	aux détenue des saures prisons.
515	10	»	>>	20	30)u	•	•		פ	×		3 ,	
516	24	n	39	»	20	9		*.	h	*	د	,	» .	
517	n	, .	נע	30	20	ų	30	y		b	ъ	*	•	
518	»	20	11	»	'n		39	×	10			μ		
Fr	883,356 53	11,975 31	40,280 66	2,258 n	8,366 43	1,449 02	3,356 72	146 30	179 24.	21 30	170 67	80 +	40,687 59	41,592 22

*	Salaires des surreilants libres et du personnel du secrétariat.	Frais de route et de séjour.	Rrais de crémage.	Frais de blanchiment.	Frais de tissage.	Rrais de calandrage.	Rrais d'emballage.	Frais de transport de fils et de toiles.	Frais de chargement et de décharge- ment des toiles.	Frais généraux.	Ports de lestres, timbres de factures, de quittan- ces et de traites, achat d'in- primés.	Frais d'acceptation et de courtage des traites.	Ferrare des cherrux de la calandre et médicaments.	Divers.	TOTAL.
	»	»	70	»	4,806 22	»	ь	1)	×	н	ь	ы	Js.	٠.٠	4,806 22
	,		70	n	»	»	ъ	ີນ	دد	6,939 57	×	נע	,,	מ	6,939 57
	b	>>	*	ď	,	1,209 02	¥	»	,	»		*		»	1,209 02
	,,	ь	3	»	»	,	4,241 21	>>		n	*	,,	B	>>	4,241 21
	7,827 79	171 20	2,971 46	4,455 36	4,806 22	1,209 02	4,241 21	8,886 31	1,663 78	6,939 57	1,185 14	1,053 12	42 62	104 50	1,079,839 29

Anvers, le 15 avril 1863.

Par ordonnance:

Le Secrétaire,

D. VERRAET.

Le Vice-Président,

H. VAN DE VELDE.

(25)

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES PRISONS A ANVERS,

→C@\\#\C@\-

TRAVAIL POUR L'EXPORTATION.

EXERCICE 1862.

EXTRAIT DES COMPTES DE VENTES ET DE CAISSE.

						MONTANT E	ES SOMMES	
DATES.		·	DÉ	SIG	NATION.	Encaissées en 1862	Restant à encaisser nu 31 décembre 1862.	TOTAL.
1862								
24 janvier	Vente i	P	97 p	ièces	Dowlas	6,423		6,423 »
22 –	-	D	120	-	Dowlas	3,965 »	•	3,965 •
23 —	_	E	2	-	toile d'emballage	53 •	,	53 4
5 février	-	H	120		Dowlas	3,965 »	,	3,965 w
8	_	B	846		loiles diverses	26,761		26,761 **
8	-	E	40	_	toiles d'emballago	265	n	265 •
14	_	Á	1,092	_	toiles diverses	32,570 »	v	32,570
15 —	-	ĸ	120	-	Dowlas	3,972 *		3,972 *
15 —	-	G	200	_	Russias	5,978 1	u	5 978 n
15 –	-	I	456	~	toiles diverses	7,402 •		7,402
15	_	N	96-	~	Dowlas	5,890 •		5,890 n
21	_	ŀ	97		Dowias	6.470 *	ж	6,470 ×
7 mars	` -	M	6		toile d'emballage	159 60		459 60
7	-	A	4,008	_	toiles diverses	30,228 •	"	30,228
12 —	-	i	120		Ravensduck	4,872 »	,,	4,872
4		H	120	_	Dowlas	3,995	n	3,995 #
4		K	420		, , , , , , , , , , , , ,	4,002 "	•	4,002
24	-	Đ	282	-	toiles diverses	7,568 *	,	7,568
24		N	192	 '	Dowlas	5,899 »	۵	5,899 ×
24	_	G	264	~~	toiles diverses	8,465 »	, ,	8,465 ×
27 –		В	816	-		27,042 *	79	27,042
27	_	I	40	_	Russias	1,135 .	,	4,435
5 avril	_	G	264	_	toiles diverses	8,464 0	ń	8,464 *
5	_	1	240	- .	Ravensduck	9,715 »	*	9,745
5	-	B	846	 .	toiles diverses	27,049	D	27,049 *
14	-	A	4,328		,	40,124 "	n	40,124 ×
15 —	_	N	96		Dowlas	3,202 .	»	3,202 *
15	-	K	120			4,002 .		4,002
46 —	-	E	20	-	Russias	505 »	n	505 *
19 —	-	11	120		Dowlas	3,993 »	,	3,993
25	_	D	120 -			3,995 »		3,995 =
30	_	N	96 _	-		2,950 .	»	. 2,950 a
30	_	Ħ	120	_		3,995 n	n	3,995 •
2 mai	-	D	2			63 75	n	65 78
2	-	F	264	-	Russias	7,932 ,	D	7,932 "
2	_	I	36	-	Dowlas	2,500 "	D	2,500 ×
6	_	A	800	-	toiles diverses	23,792 "	,	23,792 **

•	DATES.	DÉSIGNATION.	TOTAL.
	1862 45 avril 46 juillet 22 septembre.	Versé au Trésor, pour ventes faites en	
	22 · —	- pour ventes faites en	
	24 —	— pour solde des ventes faites en 1860 (a) 101,699 . — 4861 (a) 552,055 05	
	26 novembre. 43 décembre.	- 4862	
	31 —	Montant des sommes encaissées en 4862	4,089,048 42 548,948 »
		Toiles et autres objets cédés aux prisons	2,698 08
		(a) Ces sommes figurent dans les comptes de l'exercice 1861 et ne sont portées ici que pour mémoire. Elles ont été encaissées en 1861, mais par suite de leur remploi, pour faire face aux dépenses, elles n'ont pu être versées au trèsor qu'en 1862, lors de l'ouverture du crédit de fr. 546,630-07 destiné à régulariser ce remploi. Les versements au trôsor en 1862 se composent par conséquent de : 10	
	•	A reporter	1,640,634 50

				MONTANT D	ES SOMMES		Ī	
DATES.		DÉSIC	SNATION.	Encaissées en 1862.	Restant à cecalisier au 31 décembre 1862.	TOTAL.		
1862								
6 mai	Vente à I	420 pièce	s Ravensduck	4,873 »	ď	4,873	»	
43 —	- G	264	toiles diverses	8,463 *	b	8,163		
13 —	- D	422	Dowlas	4,068 »	n	4,068	۵	
13 —	F	281	Russias	8,757 »	'n	8,757		
13 —	— К	120	Dowlas	4,002 »	'n	4,002	»	
22 —	— В	816 —	toiles diverses	27,044 »	»	27,044		
23	, — и	192 —	Dowlas	6,147 »	»	6,447		
3 juin	— A	962 —	toiles diverses	28,916 »	'n	28,916	,	
4	- F	97 —	Dowlas	6,471 »	. 10	6,471	,,	
14 `	— В	816 —	toiles diverses	27,043 ×	»	27,043	,	
20	_ N	216 —		· 6,942 »	D	6,942	»	
20 —	a —	120 -	Dowlas	4,001	n	4,001	,	
20 —	_ 1	12 8 —	Ravensduck	5,486 •		5,486	»	
25 —	— К	420 -	Dowlas	3,995 »	w	3,993	n	
4 juillet	— G	460		5,342 •	0.	5,342		
1	— н	120 —		3,995 »	a	3,995	n	
7	— F	281 —	Russias	8,757 0	α	8,757	n	
. 12 —	— M	200 —	Ravensduck	4,050 »	10	4,030	,	
12	- A	992 —	toiles diverses	»	29,274 »	29,274		`
18 —	— н	120 —	Dowlas	»	3,995 »	3,995	20	
48 —	— B	816 —	toiles diverses	D	27,045 »	27,045	,	
28 '	— E	10	toile écrue	265 ∍	,	263	α	
28	— к	120	Dowlas	4,002 0	, »	4,002	מ	
28 —	- N	216 —	toiles diverses	6,574 n		6,574	n	
30 —	a –	300		9,3 6 1 »		9,364		
2 août	- I	496 —		8,984 »	,	8,984	,	
2	a –	480 —	Ravensduck	3,650 »	,	3,650	n	
6	- A	968 —	toiles diverses	»	29,146 »	29,416	n	
14	— B	848 —		»	29,444 p	29,444	₂₀	
46	- G	160 —	Dowlas	5,345 *	» -	5,345	ņ	
25 —	— н	420 —		, ′	3,995 »	3,995	a	
25	— G	540 —	toiles diverses	14,514 »	20	14,514	1)	
25 —	- N	168 —		6,562 »	10	6,562	1 0	
25 —	— к	120 —	Dowlas	4,002 »	σ	4,002	1	
3 septembre .	~ D	120 —		3,995 »	70	3,995	n	
4	- 1	460 —	Ravensduck	6,483 »	y c	6,483	- 1	
4	- G	160 —	Dowlas	4,917 »	79	4,917	,	
	i				1	I	1	l

	DATES.	DÉSIGNATION.	TOTAL.
		Report fr.	1,610,634 50
;			
	•		
		A reporter, fr.	4,640,634 50

			MONTANT DES SOMMES		ES SOMMES					
DATES.			DÉS	SIG	NATION.	Encaissées en l	36 2 .	Réstant à encaisser au 31 décembre 1862	TOTAL.	
1862					•				1	
6 septembre .	Vente à	F	97 pi	ėces	Dowlas	6,448	>		6,448	
6	_	A	4,420 -		Russias	35		33,396	33,396 »	
48 —	_	A	792 -		toiles diverses	n		24,928 »	24,928 »	
48 —	_	F	97 -	_	Dowlas	6,448	20	»	6,448 »	
27	_	D	180 -		Ravensduck	3,650	n	»	3,650 »	
27 —	_	ĸ	420 -		Dowlas	4,002	ъ	3	4,002 ه	
27 —	_	M	120 -		toile écrue	3,203	٠	70	3,203 .	
4 octobre	_	В	832		toiles diverses	3 3		25,387 »	25,387 2	
4	_	I	160 -		Ravensduck	ń		6,485 »	6,485 z	
4	-	N	468	_	toiles diverses	,		6,575 »	6,575 »	
4	_	G	460 -		Dowlas	D		4,962 »	4,962 •	
6	_	M	50 -		Ravensduck			4,013 »	1,013 »	
6		D	144	_	Dowlas			4,802 n	4,802 »	
6	_	H	220 -		toiles diverses	,		6,522 »	6,522 *	
15 —		A ;	200 -		Russias	,		5,573 •	5,573 ×	
45 —	_	F	298 -		toiles diverses	,		42,737 •	42,737 .	
18	_	B	832 -		-	•		28,414	28,444 n	
48 —	_	A	492 -	-	Dowlas	*		6,380 ¤	6,380 ×	
31 —	-	M	50 -	_	toile écrue	,		4,332 ×	1,332 »	
31 —		N	168 -	_	toiles diverses	я		6,575 ¤	6,575 »	
31 —		D	180 -		Ravensduck	,		3,650 »	3,650 »	
31 —	_	A	288 ~		Dowlas		İ	9,568 »	9,568 »	
31 - '		H	420 ~	_		20		3,710 ×	3,740 »	
8 novembre		1	160 -	_	Ravensduck			6,485 *	6,485 n	
14	_	G	160 -		Dowlas			5,317 .	5,317 »	
44	_	D	96 -	_		,		2,970 »	2,970 0	
44		ĸ	120 -	_	<i>–</i>	D		4,002	4,002 *	
14	_	A	744 -		toiles diverses	D		21,474 »	21,471 >	
18	_	H	120 -	-	Dowlas	n		3,740 »	3,710 »	
18 —		F	97 -			•		6,424 »	-6,424	
27 —		В	832 -	_	toiles diverses			28,082 "	28,082 »	
4 décembre		N	468 -	_		,		6,569 *	6,569 »	
4		G	160 -	_	Dowlas	,5		5,342 n	5,342 *	
4		ſ	460 -		Ravensduck			6,483 *	6,483 *	
12	_	D	324 -		toiles diverses	n)		8,222 n	8,222 »	
12	-	K	120 -		Dowlas	,		4,002 »	4,002 »	
29	_	A	4,208 ~	_	toiles diverses	29		37,687 »	37,687 »	1
			-					, - 1	·	

DATES.	DÉSIGNATION.	TOTAL.
	Report	4.610,634 50
	A reporter	4,610,634 50

	MONTANT DES SOMMES.		MONTANT DES SOMMES.			
DATES.	DÉSIGNATION.	Encoissées en 1862.	Restant à encalssor au 31 décembre 1862	TOTAL.		
1862						
30 décembre	Vente à E 86 pièces toile d'emballage	2,715 98		2,715 98		
30 —	— B 832 — toiles diverses	,	29,517	29,517 •		
31 —	_ D (20 - Dowlas		4,220 *	4,220 •		
31 —	— 1 320 — Ravensduck		42,964 ×	12,964		
34 —	- K 120 - Dowlas	,	4,227	4,227 ×		
31	- N 168 - toiles diverses	»	6,952 .	6,952 •		
	Fr.	614,668 33	518,918 ×	4,430,586 33		
Bénéfices ré	alisés sur la négociation des effets de commerce fr.	4,896 09	»	4,896 09		
	Résultat des ventes de 1862	616,564 42	518,918 *	1,435,482 42		
	Solde de compte de l'exercice 4861	472,454 »	,	472,454 »		
	Fr.	4,089,048 42	518,918 *	4,607,936 42		
	Valeur des toiles et autres objets cédés aux p	prisons	fr.	2,698 08		
	•			1,610,634 50		

· DATES.	DÉSIGNATION.	TOTAL.
	Report	4,610,631 50
,		
	Pr.	4,610,634 50

Anvers, le 15 avril 1863.

Par ordonnance:

Le Secrétaire,

D. VERRAET.

Le Vice-Président,

H. VAN DE VELDE.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES PRISONS A ANVERS.

~~0@}}¥€€≎~~

TRAVAIL POUR L'EXPORTATION.

EXERCICE 1862.

RÉSUMÉ GÉNÈRAL DES OPÉRATIONS PENDANT L'EXERCICE.

2 3 4 5 6 7 8 9 40 41 42	Montant de l'inventaire au 4er janvier 4862	883,356 53 44,975 34 40,280 66 2,288 8,366 43 4,449 02 3,386 72	665,350 80
2 3 4 5 6 7 8 9 40 41 42	Achats de fils	883,356 53 44,975 34 40,280 66 2,288 8,366 43 4,449 02 3,386 72	665,350 80
3 4 5 6 7 8 9 40 41	- de sel de soude	44,975 34 40,280 66 2,288 • 8,366 43 4,449 02 3,386 72	
4 5 6 7 8 9 40 41	- de chlorure de chaux	40,280 66 2,288 • 8,366 43 4,449 02 3,386 72	
5 6 7 8 9 40 41	de farine de sarrasin	2,288 • 8,366 43 4,449 02 3,386 72	
6 7 8 9 40 41	de hois de Canada	8,366 43 4,449 02 3,386 72	
7 8 9 40 41 42	d'avoine	4,449 02 3,386 72	
8 9 40 41 42	d'acide sulfurique	3,386 72	
9 40 41 42	d'amidon		
40 44 42		1	
44 42	•	146 30	
12	— de résine	179 24	
· ·	- d'acide muriatique	21 30	
1	- de paille de froment	470 67	
43	— de graisse de mouton ,	80 »	
14	Salaires payés aux détenus de la prison de Saint-Bernard	40,687 59	
45	- des autres prisons	44,892 22	
16	- payés nux surveillants libres et au personnel du secrétariat	7,827 79	
47	Frais de route et de séjour	474 20	
48	- de crémage	2,974 46	
19	— de blanchiment	4,455 36	
20	— de tissago	4,806 22	
21	- de calandrage	4,209 02	
22	- d'emballage	4,251 24	
23	- de transport de fils et de toiles	8,886 31	
24	— de chargement et de déchargement de toiles	4,665 78	
25	Frais généraux	6,939 57	
26	Ports de lettres, timbres de factures, de quitlances, d'effets de commerce, etc.	1,485 44	
· 27	Frais d'acceptation et de courtage des effets de commerce	4,053 42	
28	Ferrure des chevaux de la calandre et médicaments	42 62	
29	Frais divers	404 50	
		<u> </u>	4,079,839 29
	Balance ou bénéfices	• • • • •	470,454 87
	1		

Nº d'ordre.	DÉSIGNATION DES RECETTES.	MONTANT,	TOTAL.
1862.			
4	Montant des ventes de 1862		
2	Bénéfices réalisés sur la négociation des effets de commerce	4,896 09	1 125 105 1
3	Toiles et autres objets appartenant au travail pour l'exportation et cédés aux	prisons	1,435,482 4 2,698 0
ſ.	Montant de l'inventaire au 31 décembre 1862	I	
			~
		Fr.	1,916,141

Anvers, le 15 avril 1863.

 $Par\ ordonnance:$

Le Secrétaire,

D. VERRAET.

Le Vice-Président, H. Van de Velde.